

**STEINEL**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



IR 180



HF 180

**KNX**<sup>®</sup>

Information

IR 180 KNX  
HF 180 KNX

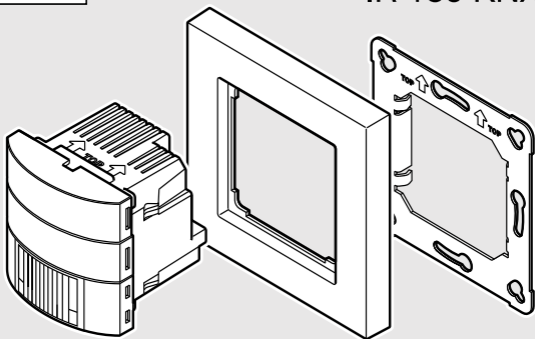
D  
GB  
F  
NL  
I  
E  
P  
S  
DK  
FI  
N  
GR  
TR  
H  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SLO  
HR  
EST  
LT  
LV  
RUS  
BG  
中



|               |  |
|---------------|--|
| D. .... 9     | Textteil beachten!                       |
| GB ..... 15   | Follow written instructions!             |
| F. .... 21    | Suivre les instructions ci-après !       |
| NL ..... 27   | Tekstpassage in acht nemen!              |
| I ..... 33    | Osservare il testo!                      |
| E. .... 39    | ¡Obsérvese la información textual!       |
| P. .... 45    | Siga as instruções escritas              |
| S. .... 51    | Följ den skriftliga montageinstruktionen |
| DK ..... 57   | Følg de skriftlige instruktioner!        |
| FI ..... 63   | Huomioi tekstiosa!                       |
| N. .... 69    | Se tekstdelen!                           |
| GR ..... 75   | Τηρείτε γραπτές οδηγίες!                 |
| TR ..... 81   | Yazılı talimatlara uyunuz!               |
| H. .... 87    | A szöveges utasításokat tartsa meg!      |
| CZ ..... 93   | Dodržujte písemné pokyny!                |
| SK ..... 99   | Dodržiavajte písomné informácie!         |
| PL. .... 105  | Postępować zgodnie z instrukcją!         |
| RO ..... 111  | Respectați instrucțiunile următoare!     |
| SLO .... 117  | Upoštevajte besedilo!                    |
| HR ..... 123  | Pridržavajte se uputa!                   |
| EST. .... 129 | Järgige tekstiosa!                       |
| LT ..... 135  | Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!    |
| LV ..... 141  | Pievērsiet uzmanību teksta daļai!        |
| RUS .... 147  | Соблюдать текстовую инструкцию!          |
| BG ..... 153  | Прочетете инструкциите!                  |
| CN ..... 159  | 遵守文字说明要求!                                |

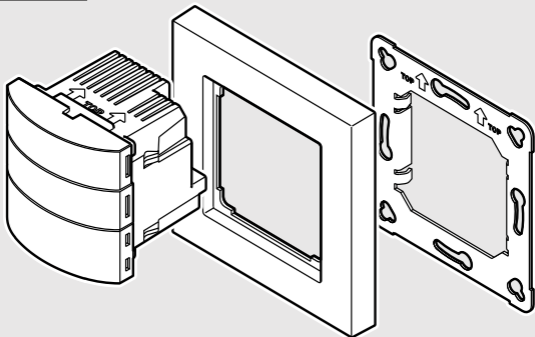
3.1

IR 180 KNX

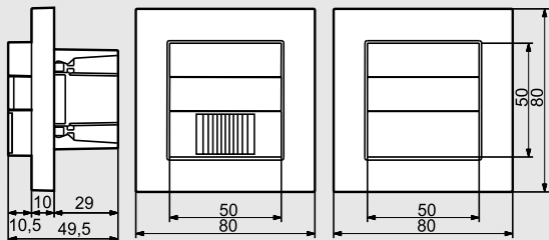


3.2

HF 180 KNX

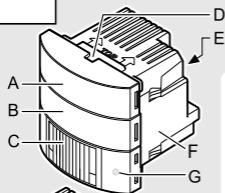


## 3.3

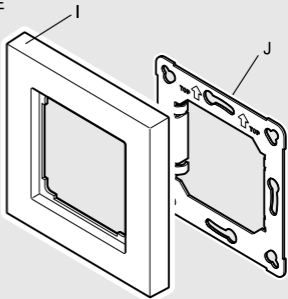
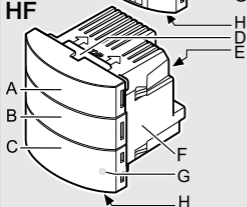


## 3.4

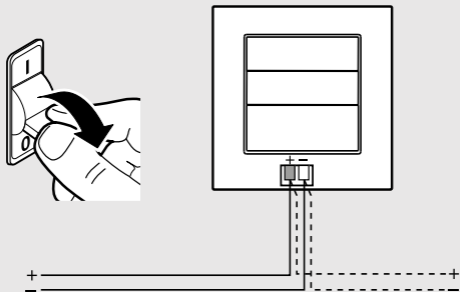
IR



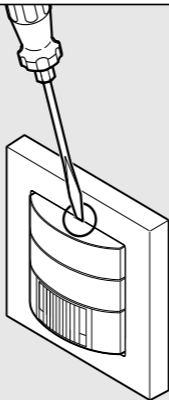
HF



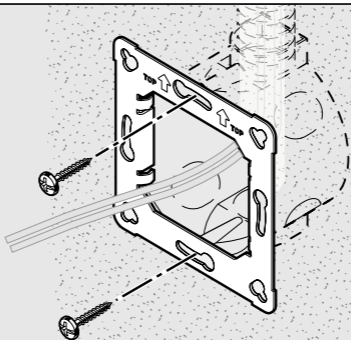
4.1



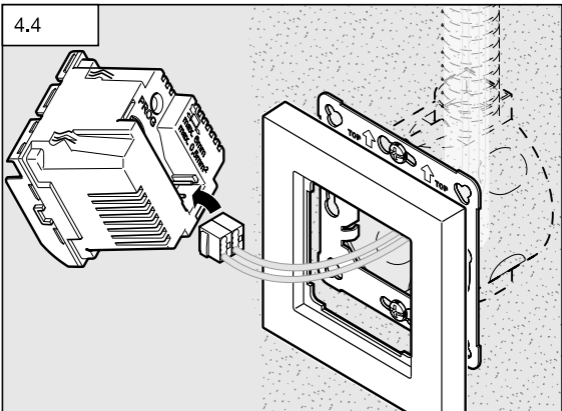
4.2



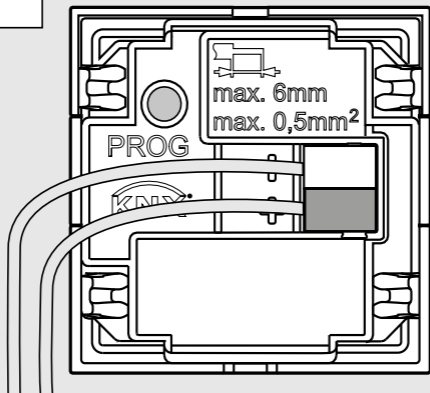
4.3



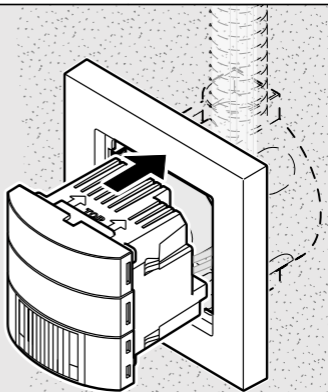
4.4



4.5

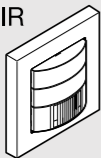


4.6

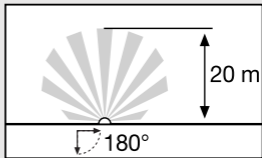
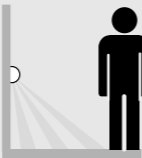


5.1

IR



1,2 m



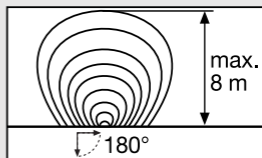
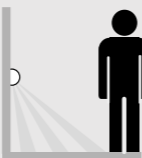
180°

20 m

HF



1,2 m



180°

max.  
8 m

# N

## 1. Om dette dokumentet

### Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

### Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

## 2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!**

- Installasjon skal kun foretas av kvalifisert elektriker i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- I omgivelser med lavspenningsprodukter kan en ikke fagkyndig montering føre til alvorlige helseskader eller materielle skader.
- Dette apparatet må aldri kobles til lavspenning (230 V AC), da det er konstruert for tilkobling til SELV-kretser.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

## 3. IR 180/HF 180 KNX

### Forskriftsmessig bruk

- Sensorbryteren egner seg kun til montering på vegg innendørs.
- Intelligent sensorteknikk tenner enhver lyskilde automatisk på når noen kommer inn i rommet og slår den av igjen etter innstilt tid.

### IR 180 KNX

IR 180 KNX er utstyrt med en pyrosensor som registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. som beveger seg. Den registrerte varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på en strømkilde (f.eks. en lampe). Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på.

## HF 180 KNX

HF 180 KNX er en aktiv bevegelsessensor. Den reagerer temperatuurvhengig på de minste bevegelser. Den integrerte HF-sensoren sender ut høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar ekko fra disse. Sensoren merker ekkoforandringene fra selv de minste bevegelser i registreringsområdet, og en mikroprosessor utløser f.eks. koblingsbefalingen «Tenn lys». Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

I tillegg kan IR 180/HF 180 KNX vise temperatur- og luftfuktighetsmåleverdier. Disse verdiene leveres via KNX bus.

Om ønsket kan alle funksjoner stilles inn ved hjelp av fjernkontrollene RC6, RC7 og Smart Remote. (→ "7. Tilbehør")

Leveringsomfang IR 180 KNX (ill. 3.1)

Leveringsomfang HF 180 KNX (ill. 3.2)

Produktmål IR 180/HF 180 KNX (ill. 3.3)

Apparatoversikt (ill. 3.4)

- A Vippetast
- B Deksel
- C IR 180 KNX linse / HF 180 KNX deksel
- D Demonteringsåpning
- E Programmeringstast
- F Sensormodul
- G Status LED
- H Temperatur-/luftfuktighetssensor
- I Ramme
- J Blikkramme

## 4. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet
- Ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering når du velger egnet monteringssted (ill. 5.1)

### Merknad til IR 180:

Bør monteres minst 1 m fra andre lamper, da varmeutstråling kan føre til at systemet reagerer.

- Slå av strømtilførselen. (ill. 4.1)
- Ta sensormodulen og rammen fra hverandre. (ill. 4.2)
- Bruk festeskruer til å skru fast låseringen. (ill. 4.3)
- Koble til pluggforbindelser. (ill. 4.4)
- Slå på strømforsyningen. (ill. 4.6)
- Trykk på programmeringsknappen og still inn programmene. (ill. 4.5) (→ «5. Igangsetting»)
- Legg sammen sensormodulen og rammen og trykk dem sammen med blikkrammen (låsering).

## 5. Igangsetting

**Merk:** På [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de) finner du en beskrivelse av applikasjonen. Alle fabrikkinnstillinger finnes i applikasjonsbeskrivelsene.

1. Oppgi fysisk adresse og opprett applikasjonsprogram i ETS.
2. Last fysisk adresse og applikasjonsprogram i veggbryteren. Trykk på programmeringsknappen (E) når du oppfordres til å gjøre det.
3. Når programmeringen er ferdig, slukkes den røde LED-en.

### Integrert tast

Tastens funksjon fastlegges i ETS.

## 6. Tilbehør (ekstrautstyr)

### Brukerfjernkontroll RC 7 (EAN 4007841 592912)

Funksjoner:

- Lys PÅ/AV 4 t
- Bruker-tilbakestilling
- Justere dimmenivået
- Lagre/laste lyssituasjoner

### Servicefjernkontroll RC 6 (EAN 4007841 593018)

Funksjoner:

- Rekkeviddeinnstilling
- Tidsinnstilling CH 1/CH 2
- Innkoblingsforsinkelse/overvåking av rom CH 2
- Test- / normal modus
- Teach-IN
- Tilbakestilling
- IQ-modus

### Smart Remote (EAN 4007841 009151)

- Styring via smarttelefon eller nettbrett
- Erstatte alle fjernkontroller
- Last ned passende app og koble til med Bluetooth

Detaljerte beskrivelser finnes i bruksanvisningene for de enkelte fjernkontrollene.

## 7. Garanti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

### Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, fraktere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan as – Olaf Helsets vei 8, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, [www.vilan.no](http://www.vilan.no)

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

**FUNKSJONS**

**5 År**

**GARANTI**

## 9. Tekniske spesifikasjoner

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Mål b x h x d                         | 80 x 80 x 50 mm  |
| Spenning                              | KNX busspenning (SELV)   |
| Sensorsystem                          | Passiv infrarød (IR) / høyfrekvens (HF)  |
| Rekkevidde                            | IR maks. 20 m / HF maks. 8 m *   |
| Skumringsinnstilling                  | 2 - 1000 lux   |
| Dekningsvinkel                        | 180°   |
| Innstillinger                         | Via ETS-programvare, fjernkontroll eller bus                                       |
| Lyskanaler:<br>lys 1 – lys 4          | Kobling/dimming;<br>koblingsdrift, konstantlysregulering                           |
| Belysningstid lyskanaler              | IQ-modus, 1 - 255 min.,<br>avhengig av tilstedeværelse og lysstyrke                |
| Lysmåling                             | Blandingslys   |
| Grunnlysstyrke                        | AV / 1 % - 100 %   |
| Belysningstid grunnlysstyrke          | 1 - 255 min., hele natten  |
| Utgang HVAC                           | Avhengig av tilstedeværelse  |
| Innkoblingsforsinkelse                | Romovervåking, 10 - 255 min.   |
| Aktiveringstid HVAC                   | 1 - 255 min.   |
| Utgang tilstedeværelses-belysningstid | 1 - 255 sek. eller min.  |
| Ytterligere utganger                  | Lysstyrkeverdi, lysituasjonsstyring,<br>sabotasje, temperatur, luftfuktighet, tast |
| Monteringshøyde                       | 1,2 m  |
| Luftfuktighetsområde                  | 10 - 90 %  |
| IP/kapslingsgrad                      | IP20   |
| Temperaturområde                      | 0 °C til + 40 °C (indoor)  |

\* I ekstreme vinkler avhenger rekkevidden til HF 180 KNX i høy grad av de lokale forholdene.

## 10. Driftsfeil

| Feil  | Årsak   | Tiltak   |
|---|---|--|
| Lyset tennes ikke   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ ingen tilførselsspenning</li><li>■ lux-verdien er for lavt innstilt</li><li>■ ingen bevegelsesregistrering</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ kontroller tilførselsspenningen</li><li>■ øk lux-verdien sakte til lyset tennes</li><li>■ sørg for at sensoren har uhindret sikt</li><li>■ kontroller dekningsområdet</li></ul>                              |
| Lyset slukkes ikke  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ for høy lux-verdi</li><li>■ belysningstiden går ut</li><li>■ varmekilder forstyrrer: f.eks. vifteovn, åpne dører og vinduer, husdyr, lyspære/halogenlyskaster, objekter som beveger seg</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ still inn lavere lux-verdi</li><li>■ vent til belysningstiden går ut, eller still inn lavere belysningstid</li><li>■ bruk klebeetiketter for å utelukke stasjonære kilder som skaper forstyrrelser</li></ul> |
| Sensoren slås av selv om noen er tilstede                           | <ul style="list-style-type: none"><li>■ for kort belysningstid</li><li>■ for lavt lysnivå</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ øk belysningstiden</li><li>■ endre skumringsinnstillingen</li></ul>  |
| Sensoren slår seg av for sent                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>■ for lang belysningstid</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ reduser belysningstiden</li></ul>  |
| IR-sensoren slår seg på for sent ved radial gangretning             | <ul style="list-style-type: none"><li>■ rekkevidden ved radial gangretning er mindre enn ved tangential</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ monter flere sensorer</li><li>■ reduser avstanden mellom to sensorer</li></ul>   |
| Sensoren slås ikke på når personer er tilstede selv om det er mørkt | <ul style="list-style-type: none"><li>■ det er valgt for lav lux-verdi</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ er sensoren deaktivert med bryter/tast?</li><li>■ halvautomatisk?</li><li>■ øk lysstyrkeverdien</li></ul>  |
| Tasten har ingen funksjon   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ er tasten deaktivert?</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ kontroller innstillingen i ETS</li></ul>   |

- D STEINEL Vertrieb GmbH** · Dieselstraße 80-84  
33442 Herzelsbrock-Clarholz · Tel.: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A Steinel Austria GmbH** · Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien · Tel.: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189  
info@steinel.at
- CH PUAG AG** · Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.** · 25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate · GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk
- IRL Socket Tool Company Ltd** · Unit 714 Northwest Business  
Park · Kishane Drive · Ballycoolin Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie
- F STEINEL FRANCE SAS** · ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards · Bât. M · Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex · Tél.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20 · info@steinelfrance.com
- NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT · De Scheper 402  
5688 HP OIRSCHOT · Tel.: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795 · info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- B VSA Belgium** · Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059  
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be
- L Minusines S.A.** · 8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg · Tél.: (00 352) 49 58 58 1  
Fax: (00 352) 49 58 66/67 · www.minusines.lu
- E SAET-94 S.L.** · C/ Trepadella, n° 10 · Pol. Ind. Castellbisbal  
Sud · E-08755 Castellbisbal (Barcelona) · Tel.: +34/93/772 28  
49 · Fax: +34/93/772 01 80 · saet94@saet94.com
- I STEINEL Italia S.r.l.** · Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it · www.steinel.it
- P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Via Verde Sul, Rua D, n° 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro · Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033 · pronodis@pronodis.pt  
www.pronodis.pt
- S KARL H STRÖM AB** · Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK Roliba A/S** · Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.roliba.dk
- FI Oy Hedtec Ab** · Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000 · Fax: +358/9/673 813  
lighting@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus
- N Vian AS** · Olaf Helsetsvai 8 · N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · post@vian.no · www.vian.no
- GR PANOS Lygonis + Sons O. E.** · Aristofanosu 8 Str.  
GR-10554 Athens · Tel.: +30/210/3212021  
Fax: +30/210/3218630 · lygonis@otenet.gr
- PL „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818 · Fax: +48 71 3980819  
elektro@langelukaszuk.pl
- CZ ELNAS s.r.o.** · Oblekovice 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz · www.elnas.cz
- TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi**  
Halli Rifat Paşa mahallesi  
Yüzerhavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok  
Kat 5 No.313 · Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20 · Fax: +90 212 220 09 21  
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr
- H DINOCOOP Kft** · Radvány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS** · Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031  
info@kvarcas.lt
- EST Fortronic AS** · Tööstuse tee 10 · EST-61715, Tõrvandi,  
Tartumaa · Tel.: +372/71/475208 · Fax: +372/71/367229  
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee
- SLO ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suha pri Predosljah 12 · SLO-4000 Kranj  
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-866555  
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si
- SK NECO SK, a.s.** · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO Steinel Distribution SRL** · Parc Industrial Metrom  
RO · 500269 Brasov · Str. Carpătlor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro
- HR Daljinsko upravljanje d.o.o.** · Bedriča Smetane 10  
HR-10000 Zagreb · t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47 · daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA** · Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv
- BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4 · Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashhev-galving.com · www.tashhev-galving.com
- RUS Best - Snab**  
ул.1812 года, дом 12 · 121127 Москва · Россия  
Тел: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.su · www.steinel.su
- CN STEINEL China**  
Representative Office · Shanghai Rm. 25 A,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212  
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn